

МИХАИЛ ПОЗДНЯКОВ



СЛЫШИТСЯ ЗВОН КОСЫ...

* * *

До свиданья, моё Забродье!
Как здесь бегалось босоножь!..
Как сверкала на звонкой ноте
Молодая, густая рожь!

Ты прости мне, моё Забродье,
Пустоту одиноких хат.
Здесь и чучелу в огороде
Был я в юности очень рад.

Я тоскую, моё Забродье,
По разливу лесной красы,
По твоей вековой природе,
Где всё слышится звон косы.

ПОЗДНЯКОВ Михаил Павлович родился в 1951 году в д. Забродье Быховского района Могилёвской области. Окончил Белорусский государственный университет. Работал учителем в школе, научным сотрудником Института языкознания Академии наук Беларуси, директором литературного музея Максима Богдановича, главным редактором издательства “Юнацтва”, главным редактором журналов “Вожык”, “Нёман”. Теперь — председатель Минского городского отделения Союза писателей Беларуси. Поэт, прозаик, переводчик, критик, языковед, публицист. Почётный член Союза писателей Беларуси, член Правления Союза писателей Беларуси, член Правления Союза писателей Союзного государства. Автор более 50 книг. Лауреат десяти литературных премий, в том числе — Международной “Я себя не мыслю без России” (2015 г., г. Санкт-Петербург). Имеет государственные награды. Живёт в Минске.

Я счастливый, моё Забродье,
Оттого, что я там дышал,
Оттого, что я плоть от плоти
Тех, кто нынче землёю стал.

Так спасибо, моё Забродье!
Не уходят из чутких снов
Переливы родных мелодий,
Что основа иных основ.

Я приеду, моё Забродье,
Жизнь кипучая — суетня.
Сёла гибнут... И мы уходим...
Но хотя бы дождись меня...

ГЛУХИ

Июль и в Глухах не глухой —
Безоблачный, пахучий.
И пчёл извечный непокой,
И вереск — самый лучший.

В колодце, где не видно дна,
Меж недозревших вишен,
Лицо твоё голубизна
На донышке колышет.

Стоишь под звонким “журавлём”,
Чуть бронзовеют косы.
И взор такой, что тонет в нём
Сосед светловолосый.

Неспешно ведра подняла,
Листва зашелестела.
Чуть улыбнулась: мол, дела,
И не пошла — взлетела.

Не уходи... Постой, постой
На улочке немного.
Паришь над сочною травой,
Ступая легконого.

Тебе пеняют небеса,
Что к парню бессердечна.
Ты в дом уйдёшь на полчаса,
А кажется — навечно.

О, ожидания часы,
В которых столько смысла...
И только ведра, как весы,
Качает коромысло.

* * *

Выбегу из хаты,
Зашагаю в бор,
Где туман косматый
Дымку распростёр.

Разверну в ложине
Росную кудель,
Чтоб струился синих
Незабудок хмель.

Под пичужек пенье,
Терпких трав настой
Встречу новый день я —
Звонкий, золотой.

Солнце в очи брызнет —
Поверну назад.
Добрый день, Отчизна!
Как тебе я рад!

Весь в росе по груди,
Просветлев от рос,
Громко крикну: “Люди,
Солнце вам принёс!..”

*Перевел с белорусского
Анатолий Аврутин*

ПОСЛЕ

Какое чудо —
Ранним утром росным
Птиц перекличку
Слушать не дыша.
Но только
Понимаешь это
После,
Когда от сна
Пробудится
Душа.

Какое наслажденье:
Жаркий полдень —
И дождь внезапный,
Словно из ковша.
Но только
Понимаешь это
После,
Когда огнём
Наполнится
Душа.

*Перевод с белорусского
Елизаветы ПОЛЕЕС*